

# Language Justice

## Anuncio de la Justicia de Lenguaje

### **SLOW DOWN**

Facilitators, presenters, trainers, participants... anyone speaking during the event, **speak at a moderate pace**. **Take a breath** after each sentence, **take a pause** after switching speakers and asking questions. Slowing down supports **EVERYONE**, not just interpreters.



### **SPEAK-UP**

Speak loud and clear! Ideally, **using headphones with a mic**. Interpreters need to be able to hear the speaker over the sound of their own voice when doing simultaneous interpretation.



### **HABLAR DESPACIO**

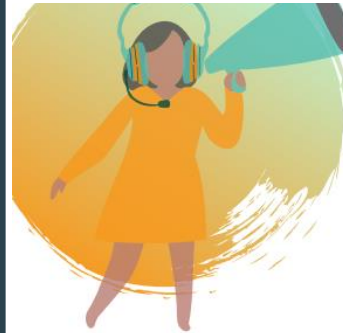
Facilitadorxs, talleristas, presentadorxs, participantes... Cualquier persona que participe durante el evento, hable a un ritmo más lento.

**Respire** al terminar cada frase, **pause brevemente** al hacer una pregunta o cuando le pase la palabra a alguien más. Hablar más despacio apoya a **TODXS**, no solamente a lxs intérpretes.



### **HABLAR EN VOZ ALTA**

¡Hable claramente y en voz alta! Use audífonos con micrófono si es posible. Lxs intérpretes tienen que poder escucharle sobre el sonido de su propia voz cuando están haciendo interpretación simultánea.



# Language Justice (continued)

## Anuncio de la Justicia de Lenguaje (continuado)

### SAY YOUR NAME EACH TIME YOU SPEAK

Folks listening to the interpretation might only hear the interpreters voice, so they will not notice when a new person is speaking.



### DECIR SU NOMBRE CADA VEZ QUE PARTICIPE

Es posible que las personas que están escuchando la interpretación solo escuchan a lxs intérpretes, así que no saben en que momento cambio la persona que esta hablando.



### ONE PERSON AT A TIME

Interpreters can only interpret for **one person at a time**, and they don't want to be put in the position of having to decide which voice to privilege over another.



### UNA PERSONA A LA VEZ

Lxs intérpretes solamente pueden interpretar por una persona a la vez, y no quieren estar en la posición de tener que dar privilegio a una persona sobre otra.

### LANGUAGE IS NOT A BARRIER

To the contrary, when we have multiple languages in a space, **we have multiple cosmovisions**, and multiple ways of understanding the world. We have the opportunity to expand and deepen our perspective, our imaginations, the possible strategies, tactics, and visions for what is possible.



### EL LENGUAJE NO ES UNA BARRERA

Es todo lo contrario. Cuando hay múltiples idiomas en un espacio, hay **múltiples cosmovisiones** y varias maneras de entender el mundo. Nos da la oportunidad para expandir y profundizar nuestra perspectiva, nuestras imaginations, las posibles estrategias y tácticas, y nuestra visión de los que es posible.



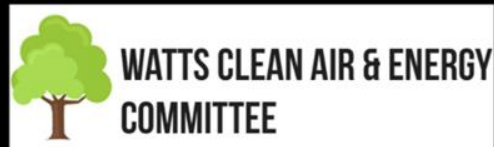
# Community Mobility / Movilidad Comunitaria



Presented by / Presentado por

Linda Cleveland  
[wattsusa@gmail.com](mailto:wattsusa@gmail.com)

Jacquelyn Badejo  
[jtsbadejo@gmail.com](mailto:jtsbadejo@gmail.com)



# Community Mobility Agenda

## Agenda de Movilidad Comunitaria

1. **Recap of Community Mobility /**  
Recapitulación de la  
Movilidad Comunitaria

2. **Where We Are Now /** Dónde  
Estamos Ahora

3. **What's Next /**  
¿Qué Sigue?

4. **Questions & Answers /** Preguntas y  
Respuestas

5. **Resources /**  
**Recursos**

# SLA Community Emissions Reduction Plan (CERP)

## *Plan comunitario de reducción de emisiones (CERP) de SLA*

Link to the SLA CERP (English):

<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/south-la/final-cerp.pdf?sfvrsn=18>



Chapter 5b: Mobile Sources

*Enlace al CERP de SLA (español):*

<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committees/south-la/final-cerp-spanish.pdf?sfvrsn=16>



Capítulo 5b: Fuentes Móviles

## Recap of Community Mobility / Recapitulación de la movilidad comunitaria

- Mobile source categories of concern identified by the CSC include: heavy duty diesel trucks, trains, buses, and automobiles due to neighborhood traffic, freeway rush hour traffic, truck and bus maintenance in residential neighborhoods, movement of goods at warehouses, and the proximity of truck routes and idling trucks to residential areas and schools.
- Las categorías de fuentes móviles de preocupación identificadas por la CSC incluyen: camiones diésel de trabajo pesado, trenes, autobuses y automóviles debido al tráfico del vecindario, tráfico de la hora pico en la autopista, mantenimiento de camiones y autobuses en vecindarios residenciales, movimiento de mercancías en las bodegas, y la cercanía de las rutas de camiones y los camiones detenidos que mantienen el motor en marcha en áreas residenciales y escuelas.



# Community Mobility Working Team

## *Equipo de Trabajo de Movilidad Comunitaria*

### Objectives / Objetivos

- Engage CSC in the implementation of mobile sources rules and regulations (e.g., statewide and WAIRE)  
*Involucrar al CSC en la implementación de reglas y regulaciones de fuentes móviles (p. ej., en todo el estado y WAIRE)*
- Review community-led projects and collaborations for safer truck routes and mobility  
*Revisar los proyectos liderados por la comunidad y colaboraciones para rutas de camiones más seguras y movilidad*
- Outreach on new funding opportunities for cleaner mobile source technologies and air filtration systems. [TAO Participation]  
*Alcance sobre nuevas oportunidades de financiación para tecnologías de fuentes móviles más limpias y sistemas de filtración de aire. [Participación de TAO]*
- Gather input on CARB's complaint filing system  
*Recopilar información sobre el sistema de presentación de quejas de CARB*

### Leads / Guías

- Watts Clean Air and Energy Committee
- CARB
- South Coast AQMD



### 2024 CERP Goals

#### Metas del CERP de 2024

- Collaboration / Colaboración
- Incentives vs Participatory Budget Projects / Incentivos vs Proyectos de Presupuesto Participativo
- Outreach / Alcance

## 2. Where We Are Now / Dónde Estamos Ahora



Last Meeting / Última Reunión



Incentive vs Participatory Budget  
Project / Proyecto de Incentivo vs  
Presupuesto Participativo



Roles and Responsibilities / Funciones y  
Responsabilidades



# CM Participatory Budget Projects / CM Proyectos de Presupuestos Participativos

<b>Project Categories</b>	<b>Totals</b>	<b>Existing Programs?</b>	<b>Current Programs</b>
Green Spaces	3	No	N/A
Light-duty Vehicles	3	Yes	Replace Your Ride, Residential EV Charging Incentive Program, Old Vehicle Scrapping
Middle- and Heavy - Duty Trucks	3	Yes	Carl Moyer Program, Volkswagen Environmental Mitigation Trust, Voucher Incentive Program
Electric Infrastructure	2	Yes	Residential EV Charging Incentive Program, Carl Moyer Program
Railyard equipment	1	Yes	Proposition 1B, Carl Moyer Program, Volkswagen Environmental Mitigation Trust
<b>Total Eligible Projects</b>	<b>12</b>		

## CERP Actions/Acciones del CERP

**A. Reduce exposure to emissions from warehouses and idling of buses and trucks.** Reducir la exposición a emisiones de las bodegas y los autobuses y camiones detenidos que mantienen el motor en marcha. **(SCAQMD)**

Report/Informe

**B. Reduce students' exposure to air pollution, especially mobile source emissions.** Reducir la exposición de los estudiantes a la contaminación del aire, especialmente emisiones de fuentes móviles en las escuelas. **(SCAQMD, Local School Districts, CSC)**

Collaboration/  
Colaboración

**C. Inform the community and businesses and industries in SLA's boundary of CARB's mobile source regulations, best management practices, how to file a complaint, and incentive programs.** Informar a la comunidad de las regulaciones de fuentes móviles de CARB, las mejores prácticas, y los programas de incentivos. **(CARB)**

Report/Informe

## CERP Actions/Acciones del CERP

**D. Incentivize funding opportunities for cleaner mobile source technologies (e.g., lower emitting trucks and buses) within the community (e.g., schools, small businesses, independent truck owners or operators).** **Incentivar oportunidades de financiamiento para tecnologías más limpias de fuentes móviles (p. ej., camiones con menor emisión) dentro de la comunidad (p. ej., escuelas, pequeños negocios, propietarios independientes de camiones y operadores).** **(SCAQMD, CSC)**

**Collaboration/**  
**Colaboración**

**E. Reduce emissions at construction sites.** Reducir emisiones en sitios de construcción. **(CARB, SCAQMD)**

**Report/Informe**

**F. Reduce exposure from truck traffic through collaboration with agencies responsible for designating truck routes.** Reducir la exposición al tráfico de camiones a través de la colaboración con las agencias responsables de designar las rutas de los camiones. **(SCAQMD, CARB)**

**Report/Informe**

### 3. What's Next / ¿Qué Sigue?

---

**What Does Implementation Look Like to You? /**  
¿Cómo es para ti la implementación?

---

**Identify CSC Leader for Community Mobility  
Outreach /** Identificar a la líder de CSC para la  
movilidad comunitaria Alcance

---

**Reporting and Tracking Metrics /** Reportando y  
Rastreando Métricas

---

**Resources and Educational Opportunities /** Recursos  
y oportunidades educativas

---

**Voting in the CSC meeting on Participatory Budget  
Projects /** Votación en la reunión del CSC sobre  
Proyectos de Presupuesto Participativo



## 4. **Questions & Answers** / Preguntas y Respuestas

# 5. Resources / Recursos

## SCAQMD:

[F.I.N.D. \(aqmd.gov\)](http://F.I.N.D.(aqmd.gov)) ; [Resources \(aqmd.gov\)](http://Resources (aqmd.gov)) ; [waire-program-overview-factsheet.pdf \(aqmd.gov\)](http://waire-program-overview-factsheet.pdf (aqmd.gov)) ; [Replace Your Ride \(aqmd.gov\)](http://Replace Your Ride (aqmd.gov))  
[Carl Moyer Memorial Air Quality Standards Attainment \(Carl Moyer\) Program \(aqmd.gov\)](http://Carl Moyer Memorial Air Quality Standards Attainment (Carl Moyer) Program (aqmd.gov)) ; [Residential EV Charging Incentive Program \(aqmd.gov\)](http://Residential EV Charging Incentive Program (aqmd.gov))  
; [SCAQMD's Old Vehicle Scrapping Program](http://SCAQMD's Old Vehicle Scrapping Program)

## CARB:

[https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/low-carbon-transportation-investments-and-air-quality-improvement-program/low-0?utm\\_medium=email&utm\\_source=govdelivery](https://ww2.arb.ca.gov/our-work/programs/low-carbon-transportation-investments-and-air-quality-improvement-program/low-0?utm_medium=email&utm_source=govdelivery)

eTruc: <https://etruc.org/>

**EPA Seeks Alameda Corridor Community Feedback**

U.S. Environmental Protection Agency Region 9 is centering our enforcement work in the Alameda corridor. We are contacting you to learn about local environmental concerns. Help us respond to your community's needs.



Have you observed pollution in your community? Do you have questions about a specific facility? Do you want to share your historical knowledge about the area? Your input will help inform our future actions.



We work with state and local agencies to enforce federal laws that apply to air, water, waste and chemicals. We conduct inspections and take enforcement actions where necessary. We are always looking for tips and complaints from community members.

- Enforce environmental laws
- Inspections
- Tips and Complaints
- Work with state and local agencies

Contact Us: Allison Watanabe, [watanabe.allison@epa.gov](mailto:watanabe.allison@epa.gov)  
Maanvi Nagireddy, [Nagireddy.Maanvi@epa.gov](mailto:Nagireddy.Maanvi@epa.gov)



**EPA Seeks Alameda Corridor Community Feedback**

Are you concerned about:

- Vehicles
- Lead
- Facility Emissions
- Pesticides
- Hazardous Waste
- Stormwater Runoff / Wastewater
- Facility Safety
- Drinking Water

Contact Us: Allison Watanabe, [watanabe.allison@epa.gov](mailto:watanabe.allison@epa.gov)  
Maanvi Nagireddy, [Nagireddy.Maanvi@epa.gov](mailto:Nagireddy.Maanvi@epa.gov)

Contact Allison Watanabe or Maanvi Nagireddy if you have environmental concerns in your community you'd like to share with EPA. We can also meet in person for a group discussion.

Report a violation online!

**EPA seeks your help:**

If you're aware of a specific facility or individual who may be violating EPA regulations by polluting the air, water, or land, please report the violations to EPA's enforcement staff at [www.epa.gov/9epa](http://www.epa.gov/9epa). Violations can be reported anonymously.

**Don't forget to include:**

- Location information, such as the address of a particular facility or location where you observed pollution.
- Description of your concern.
- Date of your observation.

# Just Transition & Community Mobility and Health Working Teams

## Equipo de Trabajo de Transición Justa Movilidad Comunitaria y Salud

Presented by/ Presentado por: Estephanie Garcia

June 5, 2024



**SCOPE** STRATEGIC  
COMMUNITY  
AGENDA

 WATTS CLEAN AIR & ENERGY  
COMMITTEE

 **PSR LA**  
Physicians for Social Responsibility Los Angeles

 South Coast  
AQMD

# Icebreaker / Rompehielos

Name, Pronouns, where is home?

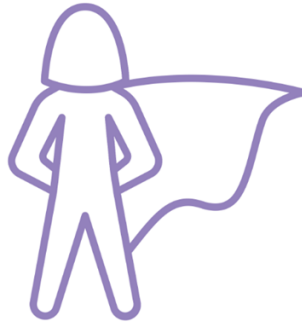
One word that describes you

Nombre, Pronombres, ¿dónde está tu hogar? Una palabra que te describe

Examples/ Ejemplos: Energetic/ Energético/a



Passionate/ Apasionado/a



Brave/ Valiente



Funny/ Gracioso/a



# Agenda

**1**

**Part 1: Recap**

**2**

**Part 2:  
Where we now?**

**3**

**Part 3:  
Next steps**

**4**

**Closing and  
questions**

**1**

**Parte 1:  
Recapitulación**

**2**

**Parte 2:  
¿En qué punto estamos ahora?**

**3**

**Parte 3:  
¿Qué sigue?**

**4**

**Cierre y preguntas**

**Part 1:**  
**Recap**

**Parte 1:**  
**Rescapitulación**

# PREVIOUS MEETING REUNIÓN ANTERIOR

## 01. HEALTH/ SALUD

- None Identified
- Choose cleaning agents that minimize environmental impacts
- Ninguno identificado
- Elija agentes de limpieza que minimicen el impacto ambiental.

## 02. ENVIRONMENT/ AMBIENTE

- None Identified
- Choose cleaning agents that minimize environmental impacts
- Ninguno identificado
- Elija agentes de limpieza que minimicen el impacto ambiental.

## 03. REGULATIONS/ REGLAMENTOS

- No Air Regulations, zero CO2 emissions
- Health regulations depend on cleaning agents, no hazardous waste fees
- Sin regulaciones aéreas, cero emisiones de CO2
- Las regulaciones sanitarias dependen de los agentes de limpieza, no hay tarifas por residuos peligrosos.

## 01. HEALTH/ SALUD

- Neurotoxicity eyes/skin respiratory irritant with Petroleum (hydrocarbon) and PCE (traditional dry cleaners)
- Liver/immune/nervous system effects (GreenEarth)
- PCE is cancer-causing (carcinogenic)
- Neurotoxicidad ojos/piel irritante respiratorio con petróleo (hidrocarburo) y PCE (tintorería tradicional)
- Efectos en el hígado/sistema inmunológico/nervioso (Greenearth)
- El PCE es cancerígeno (cancerígeno)

## 02. ENVIRONMENT/ AMBIENTE

- Aquatic toxicity concern (Hydrocarbon)
- Detected in fish (GreenEarth)
- Persists in the environment (GreenEarth & PCE)
- Preocupación por la toxicidad acuática (hidrocarburos)
- Detectado en peces (GreenEarth)
- Persiste en el medio ambiente (GreenEarth y PCE)

## 04. REGULATIONS/ REGLAMENTOS

- Fees for hazardous waste generated (PCE, GreenEarth, Hydrocarbon)
- PCE is being phased out, remaining alternatives require air registration and regulation
- Petroleum emits VOCs (HydroCarbon)
- Tasas por residuos peligrosos generados (PCE, GreenEarth, Hidrocarburos)
- El PCE se está eliminando gradualmente; las alternativas restantes requieren registro y regulación del aire
- El petróleo emite COV (Hidrocarburos)



The Just Transition working team discussed professional wet cleaning as a zero-emissions safe solution. Compared to current practices, it had the least health impacts and emissions.

Community residents emphasized prioritizing small businesses and advocating for financial incentives.

El equipo de trabajo de Transición Justa discutió la limpieza en húmedo profesional como una solución segura de cero emisiones. Comparado con las prácticas actuales, tuvo los menores impactos en la salud y emisiones.

Los residentes de la comunidad enfatizaron la prioridad de las pequeñas empresas y la defensa de incentivos financieros.

# Participatory budgeting and just transition

**SLA  
\$10 M**

**SLA Community-  
Identified Projects**  
*Proyectos  
identificados por  
la comunidad de  
SLA*

**FY 2022-2023  
Funds Liquidation  
Deadline**  
*Fecha límite de  
liquidación de  
fondos para el año  
fiscal 2022-2023:  
6/30/2027*

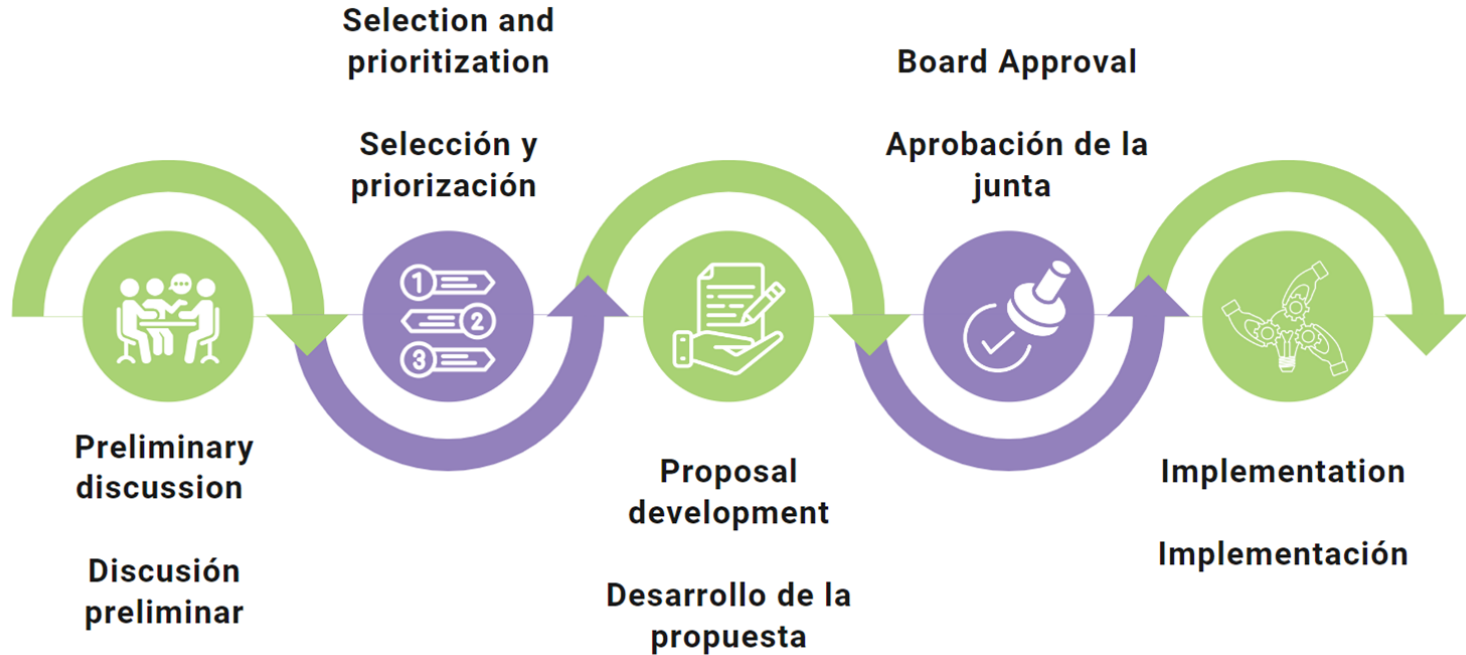
Participatory budgeting allows CSC members to identify and vote for community-led projects in South LA. These projects must align with the California Air Resource Board's incentive standards and our Community Emissions Reduction Plan.

El presupuesto participativo permite a los miembros del CSC identificar y votar por proyectos dirigidos por la comunidad en el sur de Los Ángeles. Estos proyectos deben alinearse con los estándares de incentivos de la Junta de Recursos del Aire de California y nuestro Plan de Reducción de Emisiones Comunitarias.

# Participatory budgeting and just transition

5  
stages of  
participatory  
budgeting

5  
etapas del  
presupuesto  
participativo



We are currently in the second phase, and hope this working team meeting further will help us narrow down projects and discuss these projects a bit more.

Actualmente estamos en la segunda fase, y esperamos que esta reunión del equipo de trabajo nos ayude a reducir los proyectos y discutirlos un poco más.

Part 2:

Where are we now?

Parte 2:

¿En qué punto estamos ahora?

# Reviewing community-led projects

1

Transition dry cleaners to wet cleaning/safer products

Transición de tintorerías a limpieza en húmedo/productos más seguros



2

Help fund businesses who want to go green and help streamline the process, especially for small/family-owned businesses

Ayudar a financiar negocios que quieran ser ecológicos y facilitar el proceso, especialmente para las pequeñas empresas o negocios familiares.



3

General support for those that are struggling to stay in business after transition to safer solutions

Apoyo general para aquellos que están luchando por mantenerse en el negocio después de la transición a soluciones más seguras.



\* In the participatory budget meeting, some recommended projects didn't meet the criteria, but we might be able to include them using remaining funds.

\*En la reunión de presupuesto participativo, algunos proyectos recomendados no cumplían con los criterios, pero podríamos incluirlos utilizando los fondos restantes.

\* There are also other projects but they do not fall under Just transition; we want to discuss potential projects that you all identified for this specific group.  
\* También hay otros proyectos, pero no entran en la categoría de Transición Justa; queremos discutir los proyectos potenciales que ustedes identificaron para este grupo específico.

# A glance of other projects../ Un vistazo a otros proyectos...

AQ Priority	Project Suggestion
Auto Body Shops	ID ways to catch fugitive emissions
General Industrial Facilities	transition dry cleaners to wet cleaner/safer products
Mobile Sources	Charging stations <a href="https://blueshockrace.com/franchise-hub/">https://blueshockrace.com/franchise-hub/</a>
Mobile Sources	Code enforcement can't be funded but Industry 0 emissions infrastructure can be a project. May 15 can cover EV charging stations in Compton
Mobile Sources	Green areas with trees, for example, parks. ( <i>Áreas verdes con árboles, por ejemplo, parques.</i> )
Mobile Sources	Greenspaces
Mobile Sources	SLA did not have green spaces in CERP, but can look at possible pathway within CERP
Mobile Sources	Incentives for cars
Mobile Sources	Invest in faster electric vehicles and efficient transportation technology. ( <i>Invertir en vehículos eléctricos más rápidos y tecnología de transporte eficaz.</i> )
Mobile Sources	Offer incentives for people to stop using cars and improve public transportation. ( <i>Ofrezca incentivos a las personas para que dejen de usar automóviles y mejoren el transporte público.</i> )
Metal Processing Facilities	learn more about safer alternatives/ talk to Rita Loose
Mobile Sources	funds to help truck drivers convert from diesel to green
Mobile Sources	getting BACT on trucks
Mobile Sources	Ice cream trucks conversions/transition to EV, especially being that they park at certain locations.
Mobile Sources	Railroad yards/railways
General Industrial Facilities	need to help fund businesses who want to go green and help streamline the process, esp. for small/family-owned businesses
General Industrial Facilities	small businesses needed support for clean technology as well as general support for those that are struggling to stay in business
Metal Processing Facilities	Survey/map and provide just transition projects. Ex: transition to 0 emissions equipment, education for just transition, etc. Note: we need to quickly map health disparities in the zip codes of facilities to determine best solutions/projects



# Questions and discussion/ Preguntas y Discusión

**1. Do we feel comfortable moving forward with these projects for our Just Transition working team?**

- If not, why?
- If yes, why do you feel comfortable
- What helped you decide a project is a good fit for our working team?

**1. Is there a project on the table you want to discuss as a group?**

**1. What questions or information would be helpful to guide your decision?**

- Are there any words or phrases that you would like us to define or further explain?

**1. ¿Nos sentimos cómodos avanzando con estos proyectos para nuestro equipo de trabajo de Transición Justa?**

- Si no, ¿por qué?
- Si sí, ¿por qué se sienten cómodos?
- ¿Qué les ayudó a decidir que un proyecto es adecuado para para nuestro equipo de trabajo?

**1. ¿Hay algún proyecto sobre la mesa que quieran discutir como grupo?**

**1. ¿Qué preguntas o información serían útiles para guiar su decisión?**

- ¿Hay alguna palabra o frase que les gustaría que definamos o expliquemos más?

Part 3:  
What's next?

Parte 3:  
¿Qué sigue?

# Upcoming meetings and actions/ Próximas reuniones y acciones



There will be a participatory budget meeting hosted by AQMD. CSC members will vote on projects and we will move onto the next phase!

Habrá una reunión de presupuesto participativo organizada por AQMD. Los miembros del CSC votarán en los proyectos y pasaremos a la siguiente fase.



Our next CSC meeting will be on June 27

Nuestra próxima reunión del CSC será el 27 de junio.

# Thank you!/ Gracias



**Questions?  
¿Preguntas?**



**For more information or questions, please contact us:  
Para más información o preguntas, por favor contáctenos:**

**Adan Garcia:** (323) 539-4348 & [agarcia@psr-la.org](mailto:agarcia@psr-la.org)

**Estephanie Garcia:** (323) 207-0643 & [Egarcia@psr-la.org](mailto:Egarcia@psr-la.org)